

### Warunki Ogólne oferty Usług Przetwarzania w Chmurze

Niniejsze Warunki Używania – Warunki Ogólne oferty Usług Przetwarzania w Chmurze zawierają dodatkowe warunki regulujące korzystanie z ofert IBM SaaS („Usług Przetwarzania w Chmurze”) i uzupełniają wszelkie pozostałe obowiązujące Dokumenty Transakcyjne, takie jak Opisy Usług, wyceny lub dokumenty Proof of Entitlement (PoE). Dokumenty Transakcyjne, stosowne Załączniki oraz odpowiednio Międzynarodowa Umowa Passport Advantage lub Międzynarodowa Umowa Passport Advantage Express („Umowa Podstawowa”) stanowią łącznie kompletną umowę (zwaną dalej „Umową”) w przedmiocie transakcji dotyczących Usługi Przetwarzania w Chmurze. W przypadku wystąpienia sprzeczności warunki jakiegokolwiek innego Dokumentu Transakcyjnego mają znaczenie rozstrzygające nad postanowieniami niniejszych Warunków Ogólnych; ponadto Dokument Transakcyjny i Warunki Ogólne mają znaczenie rozstrzygające nad postanowieniami Załącznika i Umowy Podstawowej.

#### CZĘŚĆ 1 – Warunki

Warunki Części 1 mają zastosowanie z zastrzeżeniem zmian wprowadzanych w Części 2 (Warunki dla poszczególnych krajów) w odniesieniu do określonego kraju.

##### 1. Gwarancja

IBM gwarantuje, że świadczy Usługi Przetwarzania w Chmurze, dokładając przy tym uzasadnionej ekonomicznie staranności i przy użyciu odpowiednich kwalifikacji zgodnie ze stosownym Załącznikiem lub Opiszem Usługi. Gwarancja na Usługę Przetwarzania w Chmurze kończy się wraz z zakończeniem Usługi Przetwarzania w Chmurze.

##### 2. Planowa konserwacja

Usługi Przetwarzania w Chmurze zostały opracowane z myślą o dostępności w trybie 24/7, z zastrzeżeniem przerw na konserwację i serwis. O każdym planowanym serwisie lub konserwacji Klient zostanie powiadomiony.

##### 3. Zmiany

IBM może zmodyfikować Usługę Przetwarzania w Chmurze, pod warunkiem że wprowadzone zmiany nie ograniczą funkcjonowania lub opcji zabezpieczających tej Usługi. IBM może zmienić wysokość opłat za 30-dniowym wypowiedzeniem lub w inny sposób określony w Dokumencie Transakcyjnym.

##### 4. Ochrona Zawartości i danych

Zawartość obejmuje wszelkie dane, oprogramowanie i informacje, które Klient lub jego autoryzowani użytkownicy udostępniają w Usłudze Przetwarzania w Chmurze lub wprowadzają do niej bądź do których autoryzują dostęp. Korzystanie z Usługi Przetwarzania w Chmurze nie wpływa na prawo własności ani na prawa licencyjne Klienta do takiej Zawartości. IBM oraz jego wykonawcy i podwykonawcy przetwarzania mogą uzyskiwać dostęp do Zawartości i z niej korzystać wyłącznie w celu udostępniania Usługi Przetwarzania w Chmurze i zarządzania nią, chyba że w Dokumencie Transakcyjnym ustalono inaczej.

Klient odpowiada za uzyskanie wszelkich niezbędnych praw i uprawnień do używania, udostępniania, przechowywania i przetwarzania Zawartości w Usłudze Przetwarzania w Chmurze oraz udziela takich praw i uprawnień IBM, jego wykonawcom i podwykonawcom przetwarzania. Dotyczy to m.in. dokonania przez Klienta niezbędnego ujawnienia oraz uzyskania ewentualnie wymaganej zgody przed udostępnieniem informacji dotyczących osób fizycznych, w tym danych osobowych lub innych danych podlegających regulacjom, które są częścią takiej Zawartości. Jeśli jakkolwiek Zawartość może podlegać regulacjom państwowym lub wymagać dodatkowych zabezpieczeń oprócz tych, które IBM określił dla oferty, to Klient nie będzie udostępniać i ujawniać takiej Zawartości ani wprowadzać jej do Usługi Przetwarzania w Chmurze, chyba że wyraźnie zezwala na to Dokument Transakcyjny lub IBM zezwolił wcześniej na piśmie na wdrożenie dodatkowych zabezpieczeń i innych środków.

Na wniosek którejkolwiek ze Stron IBM, Klient lub ich przedsiębiorstwa afiliowane zawrą dodatkowe umowy wymagane przez prawo, w zalecanej formie, w celu zapewnienia ochrony danych osobowych lub danych osobowych podlegających regulacjom, wchodzących w skład Zawartości. Strony zgadzają się (i zabijają o stosowną zgodę swoich przedsiębiorstw afiliowanych), że takie dodatkowe umowy będą podlegać warunkom Umowy.

IBM zwróci Zawartość lub usunie ją ze swoich zasobów obliczeniowych po wygaśnięciu lub rozwiązaniu umowy dotyczącej Usługi Przetwarzania w Chmurze bądź, na wniosek Klienta, we wcześniejszym terminie. IBM może obciążyć Klienta opłatami za niektóre działania wykonane na wniosek Klienta (takie jak dostarczenie Zawartości w określonym formacie). IBM nie archiwizuje Zawartości, ale pewna jej część może pozostać w plikach kopii zapasowych Usługi Przetwarzania w Chmurze do czasu wygaśnięcia ważności tych plików zgodnie z procedurami IBM w zakresie przechowywania kopii zapasowych.

Wszystkie Usługi Przetwarzania w Chmurze zostały zaprojektowane z myślą o ochronie Zawartości w sposób opisany w Umowie. Zasady ochrony danych i prywatności dla Usług Przetwarzania w Chmurze IBM, dostępne pod adresem <http://www.ibm.com/cloud/data-security>, mają zastosowanie do ogólnie dostępnych ofert Usług Przetwarzania w Chmurze lub na innych zasadach opisanych w odpowiednim Dokumentcie Transakcyjnym. IBM będzie traktować wszelką Zawartość jako poufną i nie będzie jej ujawniać nikomu z wyjątkiem swoich pracowników, wykonawców i podwykonawców przetwarzania, którym będzie ją udostępniać wyłącznie w zakresie niezbędnym do świadczenia Usługi Przetwarzania w Chmurze, chyba że w Dokumentcie Transakcyjnym określono inaczej. Konkretnie opcje i funkcje zabezpieczające Usługi Przetwarzania w Chmurze mogą być przedstawione w Załączniku i Dokumentach Transakcyjnych. Klient odpowiada za ocenę przydatności każdej Usługi Przetwarzania w Chmurze pod kątem jej planowanego wykorzystania i Zawartości. Poprzez korzystanie z Usługi Przetwarzania w Chmurze Klient potwierdza, że wymienione funkcje i opcje spełniają jego wymagania i instrukcje przetwarzania.

Klient potwierdza, że i) IBM może co pewien czas modyfikować Zasady ochrony danych i prywatności według własnego uznania oraz ii) takie modyfikacje zastąpią wcześniejsze wersje. Celem modyfikacji Zasad ochrony danych i prywatności jest i) doprecyzowanie lub lepsze objaśnienie zobowiązań, ii) zapewnienie zgodności z aktualnie obowiązującymi standardami i przepisami prawa lub iii) dodanie nowych zobowiązań. Żadne modyfikacje Zasad ochrony danych i prywatności nie umniejszą w znacznym stopniu bezpieczeństwa Usługi Przetwarzania w Chmurze.

## **5. Zgodność z przepisami**

Każda ze Stron jest odpowiedzialna za przestrzeganie: i) przepisów i norm odnoszących się do swojej działalności i Zawartości oraz ii) przepisów dotyczących importu i eksportu oraz przepisów i norm dotyczących sankcji ekonomicznych, w tym przepisów regulujących handel bronią dowolnej jurysdykcji, włącznie z przepisami o międzynarodowym handlu bronią (International Traffic in Arms Regulations), jak również amerykańskich przepisów o zakazie lub ograniczeniu eksportu, reeksportu lub transferu produktów, technologii, usług lub danych bezpośrednio lub pośrednio do określonych krajów, zastosowań końcowych lub użytkowników. Klient odpowiada za własne używanie produktów i usług IBM oraz produktów i usług innych niż produkty i usługi IBM.

Jeśli Klient lub jakikolwiek użytkownik eksportuje lub importuje Zawartość bądź korzysta z jakiegokolwiek części Usługi Przetwarzania w Chmurze poza krajem, w którym znajduje się siedziba Klienta, IBM nie będzie występować jako eksporter ani importer.

## **6. Zawieszenie i zakończenie świadczenia usług**

IBM może zawiesić, odwołać lub ograniczyć używanie Usługi Przetwarzania w Chmurze przez Klienta, jeśli stwierdzi, że Klient w istotny sposób naruszył swoje zobowiązania bądź zasady bezpieczeństwa lub obowiązujące prawo. Jeśli zawieszenie Usługi Przetwarzania w Chmurze wynika z przyczyn, które można w rozsądny sposób usunąć, to IBM poinformuje Klienta o działaniach niezbędnych w celu przywrócenia dostępu do Usługi. Jeśli Klient nie podejmie takich działań w należyтым terminie, IBM może wypowiedzieć świadczenie Usługi. Nieuiszczenie płatności stanowi istotne naruszenie Umowy.

Klient może rozwiązać umowę dotyczącą Usługi Przetwarzania w Chmurze za miesięcznym wypowiedzeniem w następujących sytuacjach: (i) na skutek pisemnej rekomendacji organu rządowego lub regulacyjnego po zmianie obowiązującego prawa lub Usług Przetwarzania w Chmurze; (ii) jeśli modyfikacje wprowadzone przez IBM w środowisku obliczeniowym używanym do świadczenia Usługi Przetwarzania w Chmurze powodują naruszenie przez Klienta obowiązującego prawa; (iii) jeśli IBM powiadomi Klienta o modyfikacji, która ma istotny i niekorzystny wpływ na korzystanie z Usługi Przetwarzania w Chmurze przez Klienta, pod warunkiem że Klient zapewni IBM 90 dni na podjęcie wspólnych działań z Klientem w celu ograniczenia do minimum tego wpływu. W przypadku takiego rozwiązania IBM zwróci Klientowi część ewentualnych zapłaconych z góry kwot z tytułu odpowiedzialnej Usługi Przetwarzania w Chmurze za okres przypadający po dacie tego rozwiązania. Jeśli umowa dotycząca Usługi Przetwarzania w Chmurze zostanie rozwiązana z jakiegokolwiek innej przyczyny, to w

dniu jej rozwiązania Klient zapłaci IBM łączną kwotę należną zgodnie z warunkami świadczenia Usługi Przetwarzania w Chmurze. Po zakończeniu świadczenia Usługi Przetwarzania w Chmurze IBM może pomóc Klientowi w przeniesieniu Zawartości Klienta do innego rozwiązania technologicznego za dodatkową opłatą i na odrębnie uzgodnionych warunkach.

## 7. Usługi Hybrid Entitlement

W przypadku Usług Przetwarzania w Chmurze oznaczonych jako „Hybrid Entitlement” (z uprawnieniem hybrydowym) Klient otrzymuje uprawnienie do korzystania z tej Usługi Przetwarzania w Chmurze oraz z wyszczególnionych Programów używanych w ramach tej Usługi w środowisku wybranym przez Klienta. W ramach uprawnienia hybrydowego Klient uzyska dostęp do wsparcia technicznego oraz aktualizacji wskazanych Programów. Klient ma prawo do używania wskazanych Programów oraz do korzystania ze wsparcia technicznego i aktualizacji tych Programów tylko w okresie, w którym utrzymuje subskrypcję Usługi Przetwarzania w Chmurze. Programy, Wsparcie oraz Aktualizacje są udostępniane na warunkach określonych w paragrafie „Programy oraz Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania IBM” Międzynarodowej Umowy Passport Advantage IBM (Z125-5831-09) lub równoważnych warunkach odnośnej Umowy Podstawowej, z następującymi modyfikacjami:

- a. Z chwilą zakończenia wykupionej przez Klienta subskrypcji Usługi Przetwarzania w Chmurze wygasa również licencja Klienta na używanie wskazanych Programów w ramach uprawnienia hybrydowego, a także dostęp Klienta do wsparcia technicznego i aktualizacji Programów; Klient zobowiązuje się niezwłocznie usunąć wówczas wszelkie takie Programy ze swoich środowisk obliczeniowych i zniszczyć wszystkie ich kopie.
- b. Jakiegokolwiek określone w tych warunkach gwarancje zwrotu pieniędzy nie mają zastosowania do wyszczególnionych Programów.
- c. Klient może podzielić uprawnienia do używania nabyte w ramach oferty Hybrid Entitlement pomiędzy Usługę Przetwarzania w Chmurze i Programy w środowisku obliczeniowym Klienta. W żadnym przypadku nie może jednak zostać przekroczona łączna liczba nabytych uprawnień, wskazana w dokumencie PoE Klienta. W przypadku przekroczenia liczby uprawnień określonej w dokumencie PoE będą mieć zastosowanie opłaty za przekroczenie limitu wyszczególnione w dokumencie PoE.

W przypadku sprzeczności między postanowieniami niniejszego paragrafu a postanowieniami Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program, w tym dokumencie „Informacje Licencyjne”, znaczenie rozstrzygające mają warunki Umowy. Wskazany Program dołączony do Usługi Przetwarzania w Chmurze może nie zawierać wszystkich składników lub funkcji obecnych w ogólnie dostępnej wersji tego Programu.

## 8. Postanowienia ogólne

IBM, przedsiębiorstwa afiliowane IBM i ich dostawcy zewnętrzni mogą przetwarzać i zapisywać dane konta oraz z nich korzystać wszędzie, gdzie prowadzą działalność biznesową, w celu aktywowania funkcji produktów, administrowania użytkowaniem, personalizowania obsługi i w inny sposób wspomagania lub doskonalenia korzystania z Usługi Przetwarzania w Chmurze. Dane konta to wszelkie informacje (w tym również dane osobowe) dotyczące Klienta lub jego użytkowników i udostępnione IBM lub zgromadzone przez IBM (w tym za pomocą technologii śledzenia i innych, takich jak informacje cookie), które są przetwarzane zgodnie z Oświadczeniem IBM o Ochronie Prywatności w Internecie, dostępnym pod adresem <http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/> lub w równoważnych wersjach tego oświadczenia IBM dla poszczególnych krajów.

Aby wesprzeć proces świadczenia Usługi Przetwarzania w Chmurze, IBM może korzystać ze swojego personelu i zasobów, w tym wykonawców i podwykonawców przetwarzania, w lokalizacjach na całym świecie. IBM może przenosić Zawartość, w tym informacje umożliwiające identyfikację osób, za granicę. Lista krajów, w których Zawartość może być przetwarzana na potrzeby Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest dostępna pod adresem <http://www.ibm.com/cloud/datacenters> lub podana w Załączniku lub Dokumencie Transakcyjnym. IBM odpowiada za swoje zobowiązania wynikające z Umowy również wtedy, gdy korzysta z usług wykonawców lub podwykonawców przetwarzania, chyba że w Dokumencie Transakcyjnym określono inaczej. IBM będzie wymagać od podwykonawców przetwarzania, którzy mają dostęp do Zawartości, stosowania zabezpieczeń technicznych i organizacyjnych umożliwiających IBM spełnienie zobowiązań związanych z Usługą Przetwarzania w Chmurze. Bieżąca lista podwykonawców przetwarzania i ich ról zostanie udostępniona na żądanie.

Klient nie może i) sprzedawać uprawnień do bezpośredniego dostępu do Usługi Przetwarzania w Chmurze osobom trzecim poza Przedsiębiorstwem Klienta ani ii) łączyć Usług Przetwarzania w Chmurze z wartością dodaną Klienta w celu utworzenia dostępnego komercyjnie rozwiązania oznaczonego marką Klienta, za które Klient pobiera opłaty.

## **Część 2 – Warunki dla poszczególnych krajów**

Poniższe warunki wymagane w poszczególnych krajach obowiązują we wskazanym kraju i modyfikują określone powyżej warunki Części 1.

### **OBIE AMERYKI**

*Na końcu dokumentu należy dodać paragraf „Opłaty, podatki, płatności” oraz następujące postanowienie:*

#### **W przypadku Stanów Zjednoczonych i Kanady:**

W przypadkach, w których podatki są oparte na miejscu lub miejscach osiągnięcia korzyści z Usługi Przetwarzania w Chmurze, Klient jest zobowiązany na bieżąco zawiadamiać IBM o takim miejscu lub miejscach, jeśli różnią się one od adresu siedziby Klienta podanego w odpowiednim Załączniku lub Dokumencie Transakcyjnym.

### **Kraje Europy, Bliskiego Wschodu i Afryki**

*Należy dodać nowy paragraf „Postanowienia ogólne” oraz sprawdzić prawidłowość oznaczeń literowych listy:*

#### **Dla państw członkowskich Unii Europejskiej, Islandii, Liechtensteinu, Norwegii, Szwajcarii i Turcji:**

Jeśli Klient włącza do Zawartości dane osobowe lub upoważnia inne osoby do ich włączenia, to oświadcza, że jest administratorem danych albo w inny sposób uzyskał – przed wyrażeniem zgody na postanowienia niniejszej Umowy lub objęciem korzyściami z Usług Przetwarzania w Chmurze innego administratora danych – instrukcje lub zgodę odpowiedniego administratora danych na przyjęcie określonych tu zobowiązań. Klient wyznacza IBM na podmiot przetwarzający takie dane osobowe. Klient nie będzie wykorzystywał Produktu IBM do przetwarzania danych osobowych, jeśli naruszyłoby to obowiązujące przepisy o ochronie danych.

IBM będzie w uzasadnionym zakresie pomagać Klientowi w spełnieniu wymagań prawnych, m.in. zapewniając mu dostęp do danych osobowych. Klient wyraża zgodę na przekazywanie przez IBM danych osobowych Klienta poza granice kraju, w tym poza Europejski Obszar Gospodarczy. Jeśli niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze jest objęta certyfikatem IBM Privacy Shield wymienionym pod adresem [http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/privacy\\_shield.html](http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/privacy_shield.html), a Klient wybierze opcję udostępniania Usługi Przetwarzania w Chmurze w centrum przetwarzania danych znajdującym się w Stanach Zjednoczonych, to Klient może na podstawie takiego certyfikatu przesyłać dane osobowe poza Europejski Obszar Gospodarczy. Strony lub ich odpowiednie przedsiębiorstwa afiliowane mogą również zawrzeć oddzielne umowy sporządzone na podstawie standardowych, niezmodyfikowanych dokumentów wzorcowych UE (stosownie do ról poszczególnych podmiotów) zgodnie z Decyzją KE nr 2010/87/UE (z późniejszymi zmianami), z pominięciem klauzul opcjonalnych. Jeśli IBM zmieni sposób przetwarzania lub zabezpieczania przez siebie danych osobowych w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze i zmiana ta spowoduje naruszenie przez Klienta przepisów o ochronie danych, to Klient może rozwiązać umowę dotyczącą tej Usługi Przetwarzania w Chmurze, powiadamiając o tym IBM na piśmie w ciągu 30 dni od otrzymania powiadomienia IBM o wprowadzonej zmianie.